



Fall 2023
خريف 2023

NEWS FROM ASSEMBLY MEMBER

أخبار من عضو المجلس

JESSICA GONZÁLEZ-ROJAS



This Spring and Summer have been full of excitement, both in the district and in Albany. Team JGR has hosted and attended many events across the district, including our popular paper shreddings, backpack giveaways, free hearing screenings, a self-defense workshop, food distributions, and more. We continued honoring local restaurants and vendors, and we joined local community organizations to celebrate and uplift the diversity of our district.

Back in Albany, my colleagues and I closed out the extra-long legislative session by passing several of my bills, including one that addresses gun violence as a public health issue and makes greater investments in community violence interruption programs. We got closer than ever before to passing Coverage for All. I am committed to fighting for the bill until every single family can access health care in New York, regardless of immigration status. My bill to provide free school breakfast and lunch to a majority of students across the state was included in the budget, as well as funding to reimburse people who've had their public benefits stolen by scammers. With our reproductive rights under continued attack, I stood firm in my fight for my Reproductive Freedom and Equity Act so that New York can become a true abortion access state.

I'm honored to continue to represent you in the Assembly, and I will continue to fight every day for a more just and equitable New York. As always, please don't hesitate to reach out to our office if you have any questions or need support.

In solidarity.

إن فصلي الربيع والصيف هذين مليئين بالإثارة سواء في المقاطعة أو في ألباني. استضاف فريق جيسكا غونزاليس روكاسو وحضر العديد من الفعاليات على مستوى المقاطعة، بما في ذلك حفلاتنا الشعبية لتمزيق الورق وهدايا حقائب الظهر ومعرض الاستماع المجاني، وورشة عمل للدفاع عن النفس وأنشطة توزيع الطعام وغير ذلك. وقد واصلنا تكريم المطاعم والباعة، كما شاركنا المنظمات المجتمعية المحلية للاحتفال بالتنوع في مقاطعتنا ورفع مستوى هذا التنوع.

بالرجوع إلى ألباني، فقد اختتمت أنا وزملائي الجلسة التشريعية المطولة بتمرير العديد من مشاريع القوانين، بما في ذلك مشروع القانون الذي يتناول العنف باستخدام الأسلحة النارية باعتبارها مشكلة صحة عامة ويقدم استثمارات كبيرة في برامج إيقاف العنف المجتمعي. ولقد أصبحنا أقرب من أي وقت مضى إلى تمرير مشروع قانون التغطية الصحية للجميع "Coverage for All". وأنا ملتزمة بالنضال من أجل مشروع القانون حتى تتمكن كل عائلة من الوصول إلى الرعاية الصحية في نيويورك بصرف النظر عن وضعهم كمهاجرين. وقد تم إدراج مشروع القانون لتقديم إبطار وغداء مجاني بالمدرسة لمعظم الطلاب على مستوى الولاية في الميزانية، بالإضافة إلى تمويل لتعويض أصحاب المستحقات العامة التي سرقها المحتالون. ومع كون حقوقنا الإنجابية ما زالت عرضة للهجوم، فقد وقفت بصلاية في كفاحي من أجل قانون حرية الإنجاب والمساواة "Reproductive Freedom and Equity Act" بحيث تصبح نيويورك ولاية تكفل حق الإجهاض بشكلٍ جاد.

يشرفني أن أستمّر في تمثيلكم في المجلس، وسأواصل الكفاح كل يوم من أجل نيويورك أكثر عدلاً ومساواة. وكالعادة، لا تترددوا في التواصل مع مكتبنا إذا كان لديكم أي أسئلة أو احتجتكم للدعم.

المتضامنة معكم دائماً،

جارتكم/Your neighbor
Jessica González-Rojas
(هي/she/her)

34 / Assemblymember, District 34

DEAR NEIGHBOR/
جارتنا العزيزة:



UPDATES FROM ALBANY

تحديثات من ألباني



This past legislative session, I fought for a just and equitable budget that uplifts the communities I represent. I also successfully passed three bills that I sponsored in the Assembly and advocated for legislation to keep our communities safe and healthy. I look forward to fighting for you all in the upcoming session.

لقد ناضلت خلال هذه الدورة التشريعية الماضية من أجل تأمين ميزانية عادلة و منصفة للنهوض بالمجتمعات التي أمثلها. كما أنني نجحت في تمرير ثلاثة مشاريع قوانين تكفلت بها في المجلس، ودافعت عن تشريع من أجل الحفاظ على صحة وسلامة مجتمعاتنا. وأتطلع إلى المزيد من الكفاح من أجلكم جميعًا خلال الدورة القادمة.

WINS FROM THE 2023 LEGISLATIVE SESSION

فازت في الدورة التشريعية التي بدأت عام 2023

✓ Gun Violence Prevention Bill (A.2893)

مشروع قانون حظر العنف باستخدام الأسلحة النارية (A.2893)

The gun violence epidemic in this city is a public health issue and should be addressed as such. I'm thrilled that my bill to require Medicaid to cover community violence prevention programs for individuals impacted by gun violence passed both houses. Data show that comparable legislation in other states has already reduced community violence, and I hope this bill will have a similar impact here in New York.

إن تفشي العنف باستخدام الأسلحة في هذه المدينة يُعد مشكلة صحية عامة ويجب معالجته على هذا النحو؛ ولكم يسعدني تمرير مشروع القانون، الذي يطلب من مديكيد تغطية برامج منع العنف المجتمعي للمتأثرين بالعنف باستخدام الأسلحة، في كلا المجلسين. وتُظهر البيانات أن التشريعات المشابهة في الولايات الأخرى نجحت في الحد من مظاهر العنف المجتمعي، وأتمنى أن يكون لمشروع القانون هذا نفس التأثير هنا في نيويورك.

✓ Home Health Care Services Usage Reporting Bill (A.1926)

مشروع قانون تقارير استخدام خدمات الرعاية الصحية المنزلية (A.1926)

Home care service workers and people who utilize home care services are uniquely vulnerable and have too often been overlooked. With my bill to require the Department of Health to publish certain information on its website, New Yorkers will have a new level of transparency to inform their decisions about home care, and the State will be able to better address the needs of the workforce and recipients.

إن العاملين في خدمة الرعاية المنزلية والمستفيدين من خدمات الرعاية المنزلية عرضة للضعف على نحوٍ فريد، وكثيرًا ما تم إغفالهم. ومع مشروع القانون الذي يطلب من وزارة الصحة نشر معلومات معينة على مواقعها الإلكترونية، سيحظى سكان نيويورك بمستوى جديد من الشفافية لتزويدهم بالمعلومات لاتخاذ قرارات بشأن الرعاية المنزلية، وستكون الولاية قادرة على معالجة احتياجات العاملين والمستفيدين بشكلٍ أفضل.

✓ \$135 Million to Expand Free School Meals Statewide

135 مليون دولار للتوسع في الوجبات المدرسية المجانية على مستوى الولاية

Alleviating hunger in New York has been one of my primary goals since entering office. I'm so proud that more students across the state will now have access to free breakfast and lunch at school, which will help both students and their families. 81% of all students in New York State will receive free breakfast and lunch at school as a result of this investment!

لطالما كان تخفيف الجوع في نيويورك واحدا من أهدافي الرئيسية منذ أن توليت الأمر، وأنا فخورة جدًا بأن المزيد من الطلاب على مستوى الولاية سيحصلون الآن على وجبتي إفطار وغداء مجانيًا في المدرسة مما سيساعد كلا من الطلاب وعائلاتهم. سيحصل 81% من جميع طلاب نيويورك على وجبات إفطار وغداء مجانية في المدرسة نتيجة لهذا الاستثمار!

✓ \$35 Million to Increase MTA Frequency, and Five Free Bus Pilots

35 مليون دولار لزيادة تردد مركبات هيئة نقل متروبوليتان وتوفير خمس حافلات تجريبية مجانية

The public transportation that so many hard-working New Yorkers rely on is too slow and unreliable. I'm pleased to have helped secure dedicated funding for the MTA toward improving transit frequency that has already gone into effect, and a free bus pilot program as well. Queens will soon have its very own free bus route, the Q4, starting this fall.

إن وسائل النقل العام التي يعتمد عليها الكثير من سكان نيويورك الكادحين بطيئة للغاية وغير موثوقة. ولقد سرني التمكن من تقديم المساعدة لتأمين تمويل مخصص لهيئة نقل متروبوليتان موجه إلى تحسين التردد، الذي دخل حيز التنفيذ بالفعل، بالإضافة إلى برنامج حافلة تجريبية مجانية. وسيكون لكوينز مسار حافلات مجانية خاص بها، الذي سيبدأ العمل نهاية العام، خلال فصل الخريف هذا.

IN THE COMMUNITY داخل المجتمع

Backpack Giveaways Throughout the District هدايا حقائب ظهر على مستوى المقاطعة



Thanks to the generous sponsors at the Hispanic Federation, MetroPlusHealth, Carpenter Contract Alliance of Metro NY, Steamfitters Local 638, Laborers Local Union 1010 LECET, and HITN, Team JGR was able to host free backpack giveaway events across five neighborhoods in Assembly District 34. It was great to connect with some of my newer constituents and help our school kids start the school year off right with some new gear.

بفضل الرعاية الكريمة في الاتحاد الإسباني، ومركز مترو بوليس هيلث، وتحالف نجاري متروبوليتان نيويورك، والنقابة المحلية لعمال المراجل البخارية 638، وفريق التعاون والتعليم بين العمال وأصحاب العمل (LECET) بنقابة العمال المحلية 1010، وشبكة معلومات واتصالات الرعاية الصحية (HITN)، تمكن فريق جيسبكا غونزاليس روخاسو من استضافة فعاليات توزيع حقائب ظهر مجانية على مستوى خمس مجاورات في منطقة التجمع رقم 34. لقد كان من الرائع التواصل مع بعض الناخبين الجدد ومساعدة أطفالنا في المدارس على بدء العام الدراسي ببعض الأدوات الجديدة.

Diwali School Holiday Press Conference المؤتمر الصحفي للعطلة المدرسية يوم عيد ديوالي



After decades of advocacy from our South Asian and Indo-Caribbean communities, the bill to designate Diwali as an official school holiday in NYC public schools passed the state legislature! I was thrilled to stand with my elected colleagues, community leaders, and advocates to celebrate this victory at a press conference in Jackson Heights and urged the Governor to sign the bill.

بعد عقود من دفاع مجتمعاتنا الجنوب آسيوية والهند الكاريبية، مرر مشروع الولاية مشروع قانون تخصيص يوم ديوالي كعطلة رسمية مدرسية في المدارس الحكومية بولاية نيويورك. ولكم سعدت بالوقوف مع زملائي المنتخبين وقادة المجتمع والمدافعين للاحتفال بهذا النصر في مؤتمر صحفي في جاكسون هايتس، وحث المحافظ على توقيع مشروع القانون.

Jackson Heights Paper Shredding Event فالية تمزيق الورق في جاكسون هايتس



Team JGR continued the much-loved paper shredding event tradition into June. We held a successful paper shredding event attended by residents of Assembly District 34. In addition to helping hundreds of neighbors shred their personal documents, we also distributed free personal protective equipment and shared community resources.

فريق جيسبكا غونزاليس روخاسو يواصل فعالية تمزيق الورق التقليدية المحبوبة كثيرًا خلال شهر يونيو. لقد عقدنا فعالية تمزيق ورق ناجحة حضرها سكان منطقة التجمع رقم 34. وإلى جانب مساعدة مئات الجيران في تمزيق وثائقهم الخاصة، وزعنا أيضًا معدات وقاية شخصية و موارد مجتمعية مشتركة.

NYCHA Woodside Houses Tenant Assoc. Family Day رابطة مستأجري مساكن وودسايد التابعة لهيئة الإسكان بمدينة نيويورك يوم العائلة



Lots of smiles and snacks at the NYCHA Woodside Houses Tenant Association Family Day! I had a blast celebrating summer with our Woodside Houses neighbors, community partners, and elected officials.

الكثير من المرح والوجبات الخفيفة في يوم العائلة الذي تنظمه رابطة مستأجري مساكن وودسايد التابعة لهيئة الإسكان بمدينة نيويورك! لقد حظيت بصيف مليء بالاحتفال مع جيراننا في مساكن وودسايد، وشركائنا في المجتمع ومسؤولينا المنتخبين.

Queens Pride كويّنز برايد



I marched in the annual Queens Pride parade alongside other elected officials, advocates, and members of the community. I will continue to proudly fight to protect the rights of all LGBTQ+ New Yorkers.

لقد مشيت في الموكب السنوي ليوم كويّنز برايد بجانب آخرين من المسؤولين المنتخبين والمدافعين وأفراد من أعضاء المجتمع. وسوف أواصل كفاحي بفخر لحماية حقوق جميع المثليين من سكان نيويورك.

Upstander Training and Self-Defense Class فصل تدريب المواطنين الشرفاء والدفاع عن النفس



Team JGR partnered with Assemblymember Raga and Congresswoman Meng to host an upstander training and self-defense class at Travers Park, conducted by Rana Abdelhamid from Malikah. Malikah is a grassroots organization advocating against gender and hate based violence through self-defense training, healing justice, economic empowerment, and community organizing for safety and power.

تشارك فريق جيسبكا غونزاليس روخاسو مع عضوة المجلس مينغ من أجل استضافة فصل تدريب المواطنين الشرفاء والدفاع عن النفس في ترافيرز بارك الذي قدته رنا عبد الحميد من مؤسسة مالিকা. ومالিকা هي مؤسسة شعبية تدافع ضد العنف القائم على النوع والكرهية من خلال تدريب الدفاع عن النفس والعدالة الشافية والتمكين الاقتصادي والتنظيم المجتمعي من أجل السلامة والقوة.

UPCOMING EVENTS الفعاليات القادمة

In case of inclement weather, please call our office at (718) 457-0384 for rain dates.

في حال سوء الأحوال الجوية، يُرجى الاتصال بمكتبنا على (718) 457-0384 لمعرفة تواريخ سقوط الأمطار.

Free Paper Shredding Event

Saturday, October 14th, 2023, 10am-2pm, Jackson Heights Shopping Center,
75-07 31st Ave., East Elmhurst, NY 11370

Financial Counseling Webinar

Join Team JGR and Chhaya Community Development Corporation for free financial counseling on November 14th at 5pm. We will share the registration link in the coming weeks.

Housing Rights Clinics

We work with the non-profit legal housing advocacy organization, Communities Resist, to host Housing Rights Clinics in our office.
Thursday, November 16th and Wednesday, February 21st, 10am-2pm.
Please call the office to make an appointment.

Free Electronic Waste Recycling Mondays

Please call our office to make an appointment to drop off electronic waste to our office on Mondays, between 10 am - 4 pm. We are unable to accept
air conditioners, batteries, appliances, and light bulbs.

فعالية تمزيق الورق المجانية

السبت 14 أكتوبر 2023 من 10 صباحا إلى 2 مساء في مركز تسوق جاكسون هايتس،
75-07 الجادة 31، شرق إلمهورست، نيويورك 11370.

ندوة الاستشارات المالية عبر الإنترنت

انضم إلى فريق جيسكا غونزاليس روكاسو ومؤسسة شايا لتنمية المجتمع من أجل المشاركة في ندوة الاستشارات المالية المجانية عبر الإنترنت يوم 14 نوفمبر الساعة 5 مساء. سنقوم بمشاركة رابط التسجيل خلال الأسابيع القادمة.

عيادات حقوق السكن

نعمل مع أحد المنظمات القانونية غير الربحية للدفاع عن حقوق السكن، Communities Resist (المجتمعات تقاوم)، لاستضافة عيادات حقوق السكن في مقرنا.
يومي الخميس 16 نوفمبر والأربعاء 21 فبراير من الساعة 10 صباحا وحتى 2 مساء.
برجاء الاتصال بالمقر لتحديد موعد.

أيام الاثنين لإعادة تدوير المخلفات الإلكترونية مجاناً

برجاء الاتصال بمقرنا لتحديد موعد لترك المخلفات الإلكترونية في مقرنا أيام الاثنين من الساعة 10 صباحاً وحتى 4 مساءً. لن نتمكن من قبول أجهزة تكييف الهواء والبطاريات والأجهزة ومصابيح الإضاءة.



NEWS FROM ASSEMBLY MEMBER | أخبار من عضو المجلس

JESSICA GONZÁLEZ-ROJAS



DISTRICT OFFICE مكتب المقاطعة

75-35 31st Avenue, Suite 206-B
East Elmhurst, NY 11370
gonzalezrojasj@nyassembly.gov
718-457-0384



Assembly Member
JESSICA GONZÁLEZ-ROJAS

Our Offices Are Open for Constituent Services

FOR AN APPOINTMENT, KINDLY CONTACT US AT:

(718) 457-0384
gonzalezrojasj@nyassembly.gov
www.nyassembly.gov/mem/Jessica-Gonzalez-Rojas



What Our Office Can Help You With

- ✓ Senior Citizen Rent Increase Exemption (SCRIE)
- ✓ Disability Rent Increase Exemption Program (DRIE)
- ✓ Social Security Retirement Benefits (SSA)
- ✓ Supplemental Security Income (SSI)
- ✓ Unemployment
- ✓ Disaster Relief
- ✓ Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)
- ✓ Health/Medicaid/Senior Services
- ✓ Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)



Assembly Member
JESSICA GONZÁLEZ-ROJAS

Nuestras oficinas están abiertas para servicios a los constituyentes

PARA UNA CITA, POR FAVOR CONTÁCTENOS POR:

(718) 457-0384
gonzalezrojasj@nyassembly.gov
www.nyassembly.gov/mem/Jessica-Gonzalez-Rojas



En qué nuestra oficina puede ayudarlo

- ✓ Exención de aumento de alquiler para personas de la tercera edad (SCRIE)
- ✓ Programa de exención de aumento de alquiler por discapacidad (DRIE)
- ✓ Beneficios de jubilación del Seguro Social (SSA)
- ✓ Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI)
- ✓ Desempleo
- ✓ Alivio de Desastres
- ✓ Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP)
- ✓ Asistencia de alquiler
- ✓ Salud/Medicaid/Servicios para personas mayores
- ✓ Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP)

To sign up for our weekly E-Newsletter, please email us with the subject "Add to Email" at gonzalezrojasj@nyassembly.gov

لتسجيل في نشرتنا الإلكترونية الأسبوعية، يُرجى إرسال بريد إلكتروني على gonzalezrojasj@nyassembly.gov وكتابة "إضافة إلى البريد الإلكتروني" في خانة الموضوع.